

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 17 (2007)

Artikel: Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa
Autor: Bundi, Martin
Kapitel: Schluein
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schluein

Scrit vischneunca da Schluein 1718/1764

Davart pasculaziun, lavur cumina e «hindersess» 1718

1. Davart ilg Pischentar ilg maig: et il oton sagar suenter Nossa Donna settembre totaliter scomendau sut peina et ordanaus latier ilgs quals deigien ladinameing trer ent et meter en benefici de comin, sco gl'ei era reservau igls Dreigs dilg Signier.
2. Davart las lavurs cominas tgei che seigi Puntadas ner vuors, senza aver legitima stgisa exnung trer ent $\frac{1}{2}$ rensch, tgei femnas quei tuccas suenter la roda deigien dar 2 batzs et lura esser stgisadas. Autras lavurs cominas ordinarias, muncondt taxiart 4 batzs.
3. Dey vegnir teniu bucca pli che treis biests gronds à casa: vadials tagliau 18 krizers.
4. La Scheigia gronda, et la Scheigia de Farschklein dei esser enbinnidas, et engiradas, verd e seitg, scomendau et in rensch per Plonta et ratrè uall ilg chistig, autras Scheigias aber mintgia veulta $\frac{1}{2}$ rensch.
5. Ilgs hindersess ei dau comniau à tuts, à per sort che intgin stess deigien ei dar sigronza à ilg comin, et à igl Seigner da bene vivendum taglias 1 rensch per persuna et 2 meings de temps schon curdau ilg hindersess per sort ch'ei massen navenda.

Anno 1728: Sin callonda Marz eis'ei dad'in ludeivel Comin da novo tschentau, à mess sij davart ils hindersess numnadameing in ca catschas S.h. Biestgia sin ilg Paist ei tagliau 5 batzs per tgiu à nuorsas à gauras in paz per tgiu.

Anno 1740: Sin callonda marz eisei dad'un entir ludeivel Cumin vigniu priu si, à confirmau ils sur numnau artikels.

Davart ils uauls (las schetgas) 1764

1. Ils vugaus dellas Tschetgias embinidas, deijen esser confirmai enten lur character, ils quals deijen haver bunna inspectiun. Essent aber che surpassen, deijen portar ala tgissa per lur saramen.
2. Deigi la Tschetgia gronda extender engiu entrocha la Vall, ensij entrocka ilg duig dilg Valliet, anora entrocka ilg Kon de Rung Arss, sco Fuorbas taglia sij, nua ch'ei deigi vegnir terminieu. La Tschetgia de Farschlein aber extenda engiu entrocka Farschlein, dadora sij sco la seiff de Fuorbas, anen entrocka ilg Kon sur Crestas, à ses tiarms, ansij entrocka Ventgin, à la via de Ventgin, la ognia dador Crap griess, ad' en Lissla, sco era ilgs pings en l'Isla.
3. Deigi mintg'onn ilg attun vegnir teniu in gij de tgissa per prender sij las fallonzas de vischneunca; nua che in e scadin vischin da quator-

disch onns ensij ei culpons per sarament de comparer e dar ent tgei ch'el havess vieu surpason in chin las Reglas de vischneunca.

4. Deigi vegnir angirau de mintgia vischin de quatordisch onns ensi, enten las duas numnadas Tschetgias, de salvar e bucca pinar ni verd ner seitg, tenor ilg scrit vischneunca sutt seramen. Sco era enten vertit de quei sarament esser obligaus in e scadin che havess vieu ner vasses in auter surpassont, de portar e dar ent à la tgisa suenter la fuorma: Numnadameing ina persuna dilg oberkeith deij portar à la tgisa generala, in vischin aber deij dar ent ad in giarau ner ad' ils vugaus la Tschetgia.
5. Deigi quei angirament per in e scadin esser e cuzar per sesetz à sieu vegnir suenter à schi gig et a schi lieung ch'ei ven dad'in antir cumin renovau ner cassau.

Fuorma dilg Sarament

Sche vus leits quei far e salvar, sche taneit sij 3 dets de viess meun dreigt, à scheit àmi suenter:

Tutta quei che eij à vus vegnieu teniu avont cun ils Plaits, sche scheits vus che vus leijess vegnir suenter cun ilg faitg setz, suenter viess meglier saver à puder, senza mal art. Aschia pilg ver mij gidij Dieuss la SS. Trinidad.

Ilg suranumnau engirament eij daventaus suenter la fuorma dad'ils vischins, cun sia gratia ilg Seyner ensemblameing ils 23 de Jenner anno 1764 en Schluen. In fede. Christ. Benedeig Caduff, mistral actual.

Sin ilg suranumnau gij ad'on eiseij era d'ad in antir cumin vignieu concludiu, che ils sissura numnaus Scrit vischneunca de Anno 1718, sco era de Anno 1752 e 62 deijen esser confirmaij, che sij davos Schallas sur la via, sij Crap gijt della Valleta de Hans, entrocka la Tschetgia gronda, en la Vall de Sallenz entrocka ilg Kon, ad elg Ruvriu, entrocka sur Crestas, deigi in e scadin cun miet e massira puder pinar e sesurvir, en auter logens aber tenor ils suranumnaij screts esser scumendau.

Anno 1766 sin vischneunca de callonda Marza eisei dad'in antir vischinadi, davart la taxa de krizers per plonta de pinar ord las Tschetgias scomendadas, sco sisura anno 53 sesaffla, reduciu numnadameing per in quader krizers 30 à per in len de clavau krizers 24 de pagar concludiu e fermameing serau giu de stabilir.

Christ Benedeig Caduff, mistral praesent, tras scaffiment dilg vischannadj.

(Cunteniu el «Gmeindt- oder Dorschafft buoch» da Schluen, ch'ei ulteruramein screts tut per tudestg, il qual sesanfla egl Archiv da stadi dil Cantun Turitg, Relasch digl archiv da famiglia de Castelberg sut l'indicaziun: A XI, 22., paginas 1-2, 7-10.)

